

AVVIŻ LILL-PASSIĠĠIERI DIKJARAZZJONI TA' FLUS

NOTICE TO PASSENGERS CASH DECLARATIONS

Persuni deġlin jew heġin minn Malta li qed iġorru fuqhom flus jew strumenti monetarji oħra li l-valur tagħhom huwa l-ekwivalenti ta' €10,000 jew iżjed, huma obbligati, skond il-liġi A.L. 149 ta' 2007 u Reg. (KE) No. 1889/2005, li jimlew il-Formula ta' Dikjarazzjoni li tinsab hawn taħt u jgħadduha lill-Ufficial tad-Dwana.

Persons entering or leaving Malta who are carrying cash or other monetary instruments the value of which is equivalent to €10,000 or more are obliged, in terms of law L.N. 149 of 2007 and Reg. (EC) No. 1889/2005, to fill in the appropriate declaration form available hereunder and hand it over to the Customs Officer on duty.

Alle Personen, die nach Malta einreisen oder aus Malta abreisen und die Bargeld oder andere Zahlungsmittel im Gegenwert von insgesamt €10.000 und darüber bei sich führen, sind gesetzlich verpflichtet alle mitgeführten Zahlungsmittel anzumelden (Legal Notice 149 aus 2007 und Verordnung (EG) Nr. 1889/2005). Das Formular ist hier erhältlich. Bitte händigen Sie das ausgefüllte Formular dem diensthabenden Zollbeamten aus.

Les personnes arrivant ou quittant l'île de Malte et qui sont munies d'argent liquide ou d'autres instruments monétaires d'une valeur de €10.000 ou plus, sont tenues par la loi A.L. 149 de 2007 et Reg. (EC) No. 1889/2005 de remplir le formulaire de déclaration disponible-ici et le remettre au douanier qui est au service.

Tutte le persone in arrivo o in partenza da Malta, in possesso di contanti o altri valori che siano equivalenti o superiori a €10.000 hanno l'obbligo, nei termini di legge AL. 149 del 2007 e Reg. (UE) No. 1889/2005, di riempire l'apposito modulo qui disponibile. Il modulo deve essere consegnato all'Ufficiale Doganale di servizio.

على كل من يدخل إلى مالطا أو يغادرها حاملا أية مبالغ أو مسوغات نقدية تتجاوز قيمتها 10,000 يورو أن يقوم بتعبئة الاستمارة الموجودة بالأسفل، و تسليمها لضابط الجمارك المناوب، وفقا للقانون رقم ل. ن. 149 لسنة 2007، تحت إشراف
.1889/2005